



Bruksanvisning för värmekabel

Bruksanvisning for varmekabel

Instrukcja obsługi kabla grzewczego

Operating Instructions for Heating Cable

417-049 – 417-057



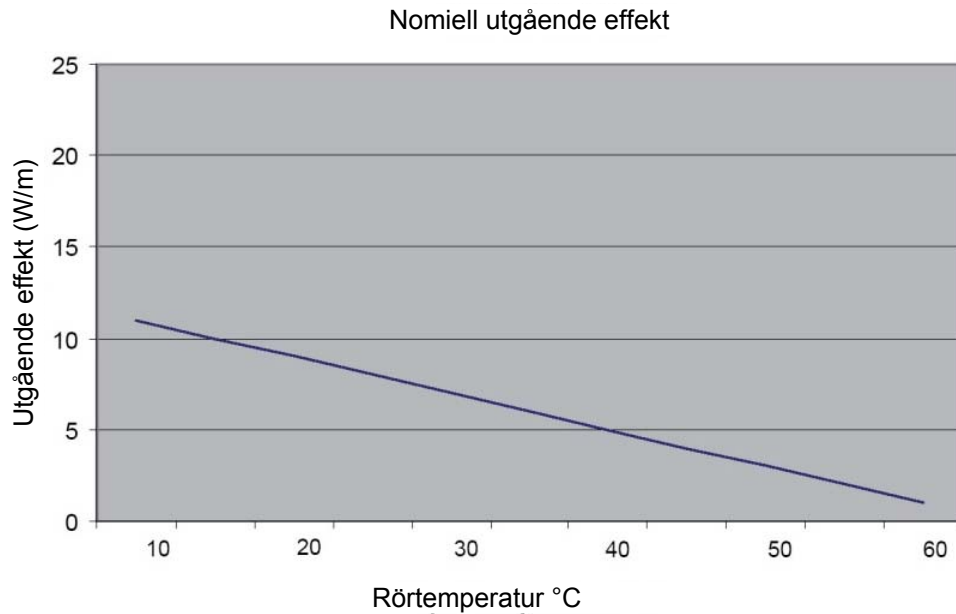
SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

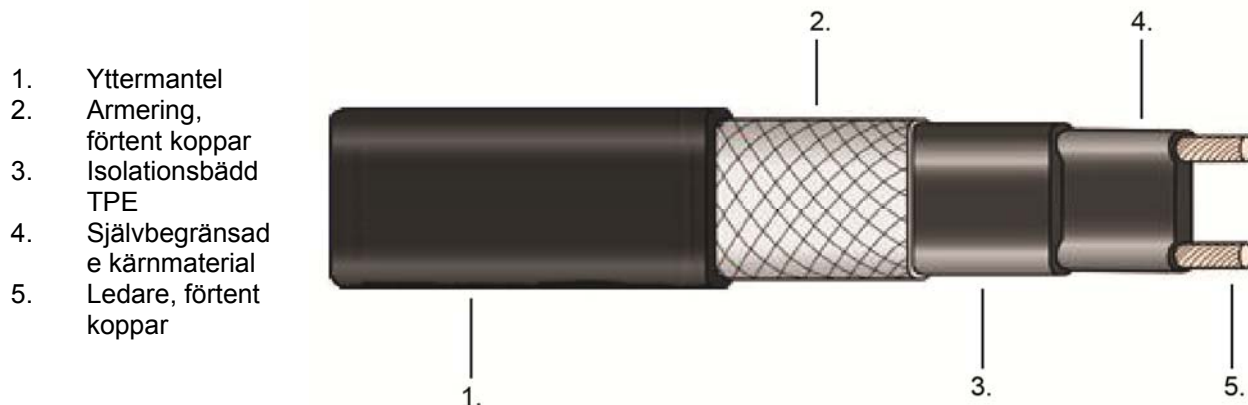
TEKNISKA DATA

Driftspänning	230 VAC
Bastyp	85 CM (SS 4242411)
Max driftstemperatur	65°C
Lägsta installations temperatur	-30°C
Minsta böjningsradie	35 mm
Uteffekt	10 W/m vid +10°C vid förläggning på metallrör
Dimension	8,0 x 5,7 mm
Maximal kabellängd:	Utvändig förläggning: 100 meter - (max 10 A) Invändig förläggning: 60 meter - (max 10 A)



BESKRIVNING

Produkten består av en värmekabel samt en 2 m lång anslutningskabel i gummi med stickpropp. Den ansluts i ett vägguttag till 230V. Värmekabelns konstruktion gör att den automatiskt begränsar värmen vid behov. Det finns ingen risk för överhettning av värmekabeln.



Användningsområden

Du kan med fördel använda produkten till en rad olika områden:

- Frostskydd av rör, utvändig förläggning
- Frostskydd av rör, invändig förläggning
- Vattenmätare
- Husvagn
- Växthus/drivhus
- Kompost

MONTERING

INSTALLATION

Viktigt att tänka på innan installation

- Max inkopplingslängd vid invändig förläggning är 60 m, vid utvändig förläggning 100 m.
- Max säkringsstorlek är 10 A.
- Max tillåtet tryck vid installation i vattenledningar är 8 bar.
- Värmekabeln är avsedd för tillfälliga anläggningar.
- Värmekabeln skall alltid anslutas via jordfelsbrytare.
- Värmekabeln får endast övertäckas med material som tål minst + 65°.
- Gummikabeln får inte bytas ut, om den skadas måste hela värmekabeln kasseras.

Installera utvändigt frostskydd

Fäst kabeln med eltejp mot röret eller detaljen du vill frostskydda. Isolera alltid röret eller detaljen med t.ex. rörsålar för att bibehålla värmen. Om kabeln är för lång, eller om du vill ha högre effekt, kan du även lägga kabeln runt röret eller detaljen som en spiral. På vattenmätare eller större rörarmaturer lindar du kabeln. Det gör ingenting om kabeln ligger i kors. Varken kabeln eller detaljen blir för varm.

Installera invändigt frostskydd

VIKTIGT!

- En viss effekt avges alltid medan värmekabeln är inkopplad, och detta ger alltid en förhöjd vattentemperatur. Vid invändig förläggning blir effekten avsevärt högre än vid utvändig förläggning. Drifttemperaturen, och därmed vattentemperaturen, varierar beroende på förläggningssätt, isoleringstjocklek och omgivningstemperatur.
- Vid permanent bruk, och särskilt vid längre längder, bör kabeln anslutas via fast installation och styras via en termostat.
- Vid installation inuti en vattenledning måste du komplettera med en vattentät genomföring (kompletteringssats artikelnummer). Genomföringen monteras på värmekabeldelen. Skarven skall ligga utanför vattenledningen. Montera först en T-koppling på vattenledningen, montera sedan kompletteringssatsen.
- Skjut in värmekabeln och skruva fast.
- Produkten är en självbegränsande värmekabel främst avsedd för frostskydd av vatten- och avloppsledningar.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



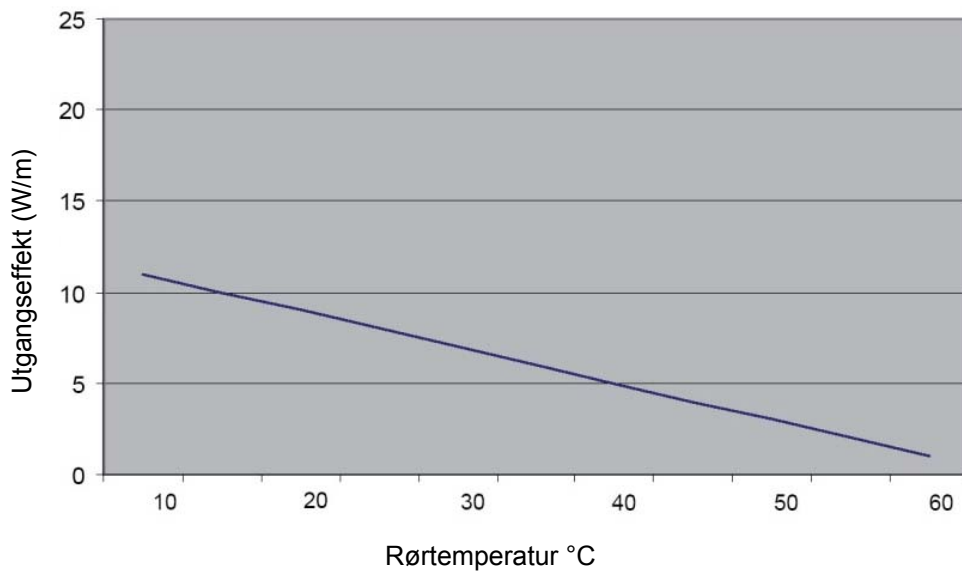
Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

TEKNISKE DATA

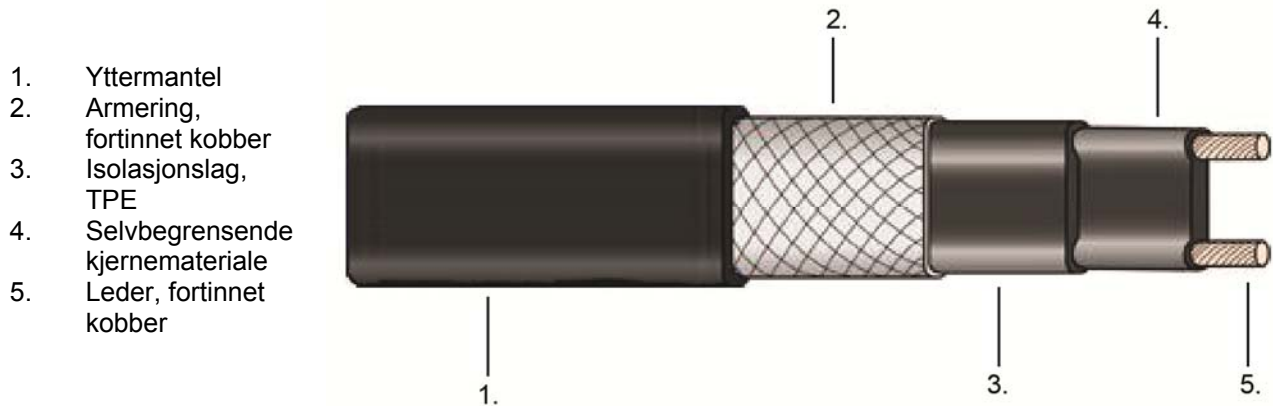
Driftsspenning	230 VAC
Grunnmodell	85 CM (SS 4242411)
Maks. driftstemperatur	65 °C
Laveste installasjonstemperatur	-30 °C
Minste bøyeradius	35 mm
Uteffekt	10 W/m ved +10 °C ved legging på metallrør
Mål	8,0 x 5,7 mm
Maks. kabellengde:	Utvendig legging: 100 meter – (maks. 10 A) Innvendig legging: 60 meter – (maks. 10 A)

Nominell utgangseffekt



BESKRIVELSE

Produktet består av en varmekabel samt en 2 m lang tilkoblingskabel i gummi med støpsel. Den settes i et vegguttak til 230 V. Varmekabelen er konstruert slik at den automatisk begrenser varmen ved behov. Det er derfor ikke fare for overoppheting av varmekabelen.



Bruksområder

Produktet har en rekke ulike bruksområder:

- Frostbeskyttelse av rør, utvendig legging
- Frostbeskyttelse av rør, innvendig legging
- Vannmåler
- Campingvogn
- Drivhus
- Kompost

MONTERING

INSTALLASJON

Viktig å huske på før installasjon

- Maks. innkoblingslengde ved innvendig legging er 60 m, ved utvendig legging 100 m.
- Maks. sikringsstørrelse er 10 A.
- Maks. tillatt trykk ved installasjon i vannledninger er 8 bar.
- Varmekabelen er beregnet på midlertidige anlegg.
- Varmekabelen skal alltid kobles til via jordfeilbryter.
- Varmekabelen må kun dekkes til med materialer som tåler minst +65 °C.
- Gummikabelen må ikke byttes ut. Hvis den skades, må hele varmekabelen kasseres.

Installere utvendig frostbeskyttelse

Fest kabelen med elektrikerteip mot røret eller enheten du vil beskytte mot frost. Isoler alltid røret eller enheten med f.eks. rørsåler for å holde på varmen. Hvis kabelen er for lang eller du vil ha høyere effekt, kan du også legge kabelen rundt røret eller enheten som en spiral. På vannmåler eller større røramatur vikler du kabelen rundt. Det gjør ingenting om kabelen ligger i kryss. Verken kabelen eller enheten kan bli for varm.

Installere innvendig frostbeskyttelse

VIKTIG!

- En viss effekt avgis alltid mens varmekabelen er tilkoblet, og dette vil alltid gi en økning i vanntemperatur. Ved innvendig legging blir effekten betraktelig høyere enn ved utvendig legging. Driftstemperaturen, og dermed vanntemperaturen, varierer avhengig av hvordan kabelen legges, isoleringstykkelse og omgivelsestemperatur.
- Ved permanent bruk, og særlig ved bruk av lange lengder, bør kabelen kobles til via fast installasjon og styres via en termostat.
- Hvis kabelen legges inni en vannledning, må du komplettere med en vanntett gjennomføring (kompletteringssettets artikkelnummer). Gjennomføringen monteres på varmekabeldelen. Skjøten skal ligge utenfor vannledningen. Monter først en T-kobling på vannledningen, monter deretter kompletteringssettet.
- Skyv inn varmekabelen og skru fast.
- Produktet er en selvbegrensende varmekabel først og fremst beregnet på frostsikring av vann- og avløpsledninger.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no

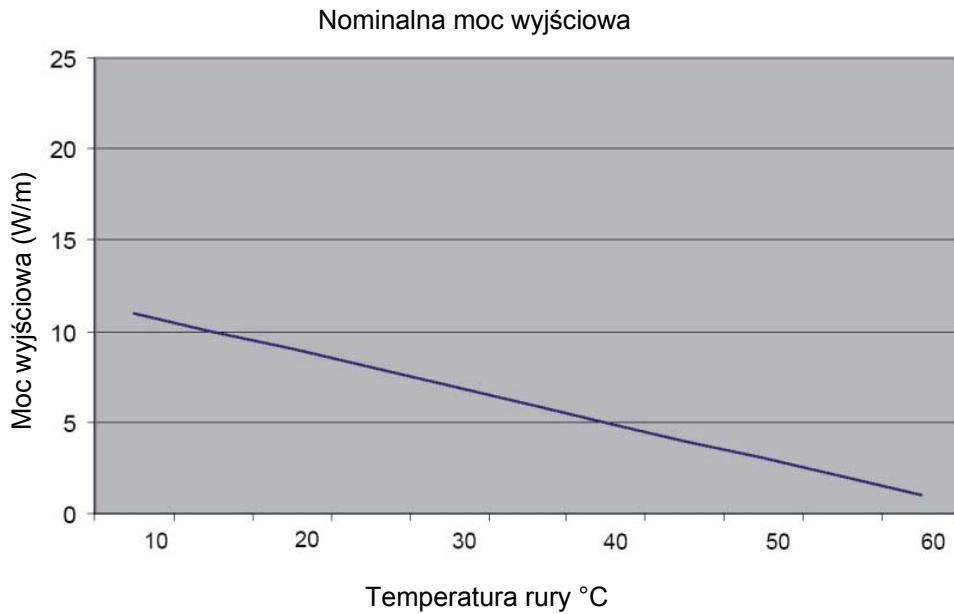


Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

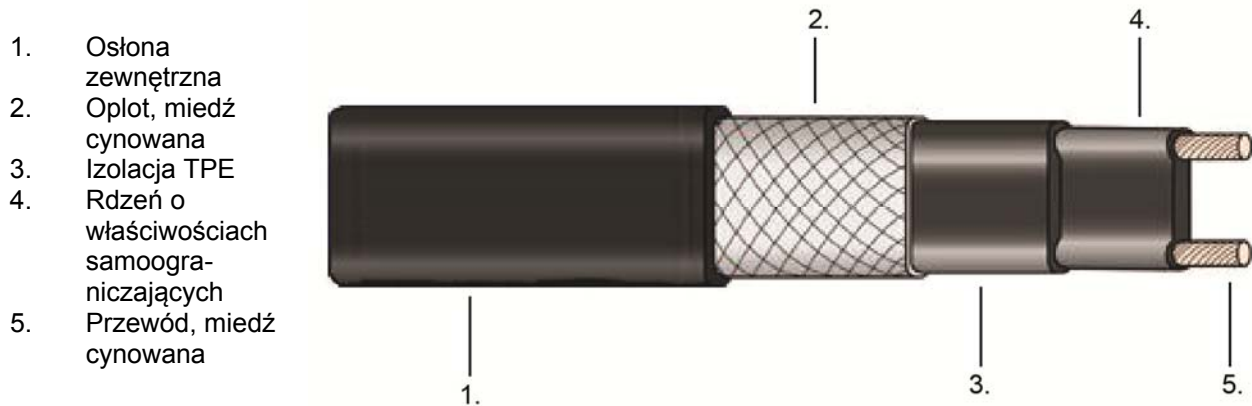
DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze	230 V AC
Typ podstawowy	85 CM (SS 4242411)
Maksymalna temperatura robocza	65°C
Minimalna temperatura instalacji	-30°C
Minimalny promień zgięcia	35 mm
Moc wyjściowa	10 W/m przy +10°C w przypadku układania na rurach metalowych
Wymiary	8,0 x 5,7 mm
Maksymalna długość kabla:	Przy układaniu na zewnątrz: 100 metrów – (maksymalnie 10 A) Przy układaniu wewnątrz: 60 metrów – (maksymalnie 10 A)



OPIS

Produkt składa się z kabla grzewczego oraz 2-metrowego gumowego kabla zasilającego z wtyczką. Podłączany jest do gniazdka ściennego 230 V. Dzięki swej konstrukcji w razie potrzeby kabel automatycznie ogranicza ogrzewanie. Nie ma ryzyka przegrzania kabla grzewczego.



Zakres użytkowania

Produkt może być z powodzeniem wykorzystywany do następujących zastosowań i w następujących miejscach:

- ogrzewanie przeciwmroźne rur, do układania na zewnątrz;
- ogrzewanie przeciwmroźne rur, do układania wewnątrz;
- wodomierz;
- przyczepa campingowa;
- szklarnia;
- kompostownik.

MONTAŻ

INSTALACJA

Ważne informacje, o których należy pamiętać przed instalacją

- Maksymalna długość podłączeniowa przy układaniu wewnątrz wynosi 60 m, na zewnątrz 100 m.
- Maksymalna wielkość bezpiecznika to 10 A.
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie w przypadku instalacji w przewodach wodociągowych wynosi 8 barów.
- Kabel grzewczy przeznaczony jest do instalacji tymczasowych.
- Kabel grzewczy należy zawsze podłączać poprzez bezpiecznik różnicowoprądowy.
- Kabel grzewczy można przykrywać wyłącznie materiałami odpornymi na temperaturę co najmniej +65°.
- Kabel gumowy jest niewymienny – w razie jego uszkodzenia należy zutylizować cały kabel grzewczy.

Instalacja zewnętrznej ochrony przeciwmroźnej

Za pomocą taśmy izolacyjnej przymocuj kabel do rury lub elementu, który chcesz ochronić przed mrozem. Zawsze wykonuj izolację rury lub elementu np. za pomocą otuliny do rur, aby zatrzymać ciepło. Jeżeli kabel jest zbyt długi lub jeżeli chcesz uzyskać wyższą moc, możesz otoczyć rurę lub element kablem niczym spiralą. W przypadku wodomierzy i większej armatury rurowej wystarczy owinąć je kablem. Kabel może się krzyżować. Ani kabel, ani element nie nagrzeje się nadmiernie.

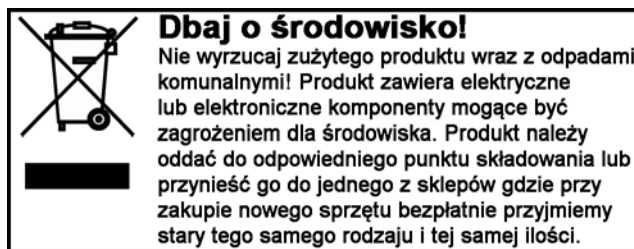
Instalacja wewnętrznej ochrony przeciwmrozowej

WAŻNE!

- Gdy kabel grzewczy jest podłączony, zawsze wydziela się moc, co prowadzi do podwyższenia temperatury wody. Przy kablu układanym wewnątrz moc jest znacznie wyższa niż przy kablu układanym na zewnątrz. Temperatura robocza, a tym samym temperatura wody, zmienia się w zależności od sposobu ułożenia kabla, grubości izolacji i temperatury otoczenia.
- Jeżeli kabel, szczególnie dłuższy, przeznaczony jest do użytku stałego, powinien zostać podłączony przez instalację stałą i być sterowany za pomocą termostatu.
- W przypadku instalacji wewnątrz przewodu wodociągowego należy uzupełnić zestaw o wodoszczelny przepust (numer artykułu zestawu uzupełniającego). Przepust należy zamontować na części grzewczej kabla. Łączenie musi znaleźć się poza przewodem wodociągowym. Na przewodzie wodociągowym najpierw zamontuj trójnik, a następnie zestaw uzupełniający.
- Wsuń kabel grzewczy i dokręć.
- Produkt jest samoograniczającym kablem grzewczym przeznaczonym głównie do ochrony przeciwmrozowej przewodów wodociągowych i kanalizacyjnych.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

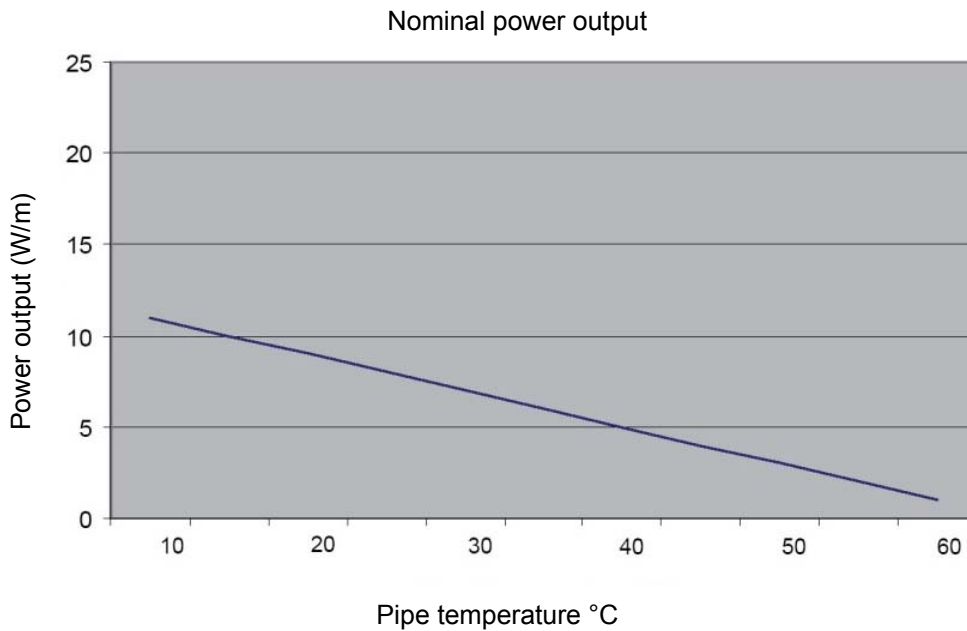


Read the Operating Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

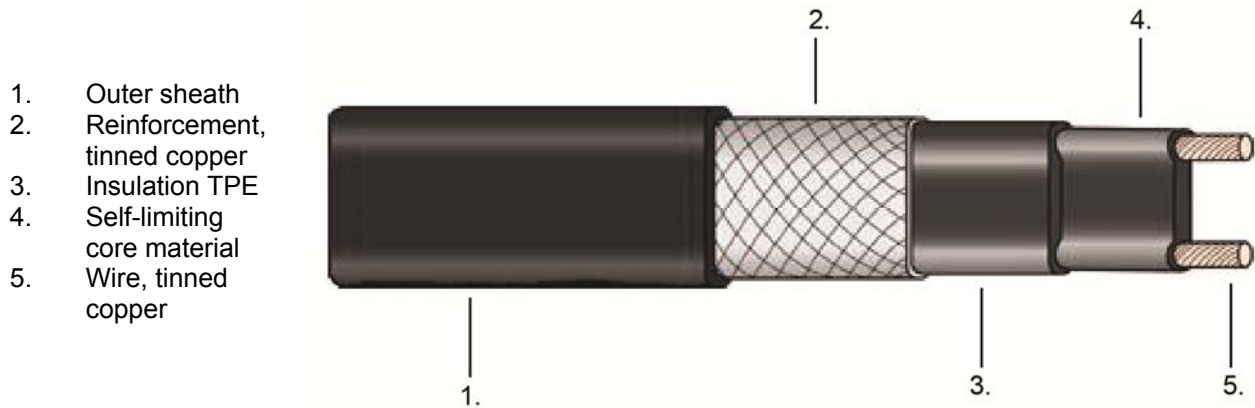
TECHNICAL DATA

Operating voltage	230 VAC
Basic model	85 CM (SS 4242411)
Max. operating temperature	65°C
Lowest installation temperature	-30°C
Minimum bending radius	35 mm
Output	10 W/m at +10°C for routing on metal tube
Dimensions	8.0 x 5.7 mm
Maximum cable length:	External routing: 100 metres - (max 10 A) Internal routing: 60 metres - (max 10 A)



DESCRIPTION

The product consists of one heating cable and one 2 m long connecting rubber cable with plug. It is connected to a 230 V wall outlet. The heating cable is designed to automatically limit the heat when necessary. There is no risk of overheating the heating cable.



Applications

The product can be used for a wide range of applications:

- Antifreeze protection of pipes, external routing
- Antifreeze protection of pipes, internal routing
- Water meter
- Caravan
- Greenhouse
- Compost

INSTALLATION

INSTALLATION

To think about during installation

- The maximum connected length for internal routing is 60 m, and for external routing 100 m.
- The maximum fuse is 10 A.
- The maximum permitted pressure for installation in water pipes is 8 bar.
- The heating cable is intended for temporary installations.
- The heating cable should always be connected via a residual current device.
- The heating cable should only be covered with material that can withstand at least + 65°.
- The rubber cable cannot be replaced – if damaged, discard the complete heating cable.

Installing external antifreeze protection

Fasten the cable with electrical tape to the pipe or part you want to protect from freezing. Always insulate the pipe or part to retain the heat. If the cable is too long, or to increase the effect, you can also wind the cable round the pipe or part in a spiral. Wind the cable round water meters or large pipe fittings. The cable can be crossed over itself. The cable or part does not get too hot.

Installing internal antifreeze protection

IMPORTANT:

- When the heating cable is connected it always produces some effect, and this always increases the temperature of the water. Internal routing always produces more of an effect than external routing. The operating temperature, and therefore the water temperature, varies depending on the routing, insulation thickness and ambient temperature.
- For permanent use, and especially for longer lengths, the cable should be connected via a permanent installation and controlled via a thermostat.
- For installation in a water pipe you need a watertight gromet (part number for supplementary set). The gromet is fitted on the end of the heating cable. The joint should lie above the water pipe. First fit a T-coupling on the water pipe, and then fit the supplementary set.
- Push in the heating cable and screw tight.
- The product consists of a self-limiting heating cable primarily intended for antifreeze protection of water and drain pipes.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

